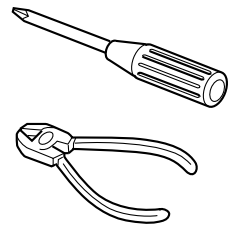
KD-DV6202/KD-DV6201

Installation/Connection Manual
Manuel d'installation/raccordement



GET0378-007A
[EU]

0106DTSMDTJEIN
EN, FR
© 2006 Victor Company of Japan, Limited

ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems.** If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

WARNINGS

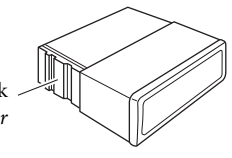
- **DO NOT install any unit in locations where;**
  - **it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations.**
  - **it may obstruct the operation of safety devices such as air bags.**
  - **it may obstruct visibility.**
- **DO NOT operate the unit while driving.**
- **If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully.**
- **The driver must not watch the monitor while driving.**
  If the parking brake is not engaged, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
  - **This warning appears only when the parking brake wire is connected to the parking brake system built in the car.**

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8** Ω). If the maximum power is less than 50 W, change "AMP GAIN" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 30 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE.** *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

AVERTISSEMENTS

- **N'INSTALLEZ aucun élément dans les endroits suivants;**
  - **Il peut gêner l'utilisation du volant ou du levier de vitesse.**
  - **Il peut gêner le fonctionnement de dispositifs de sécurité tels que les coussins de sécurité.**
  - **où il peut gêner la visibilité.**
- **NE manipulez pas l'appareil quand vous conduisez.**
- **Si vous devez commander l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous.**
- **Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu'il conduit.**
  Si le frein de stationnement n'est pas mis, "LE CONDUCTEUR NE DOIT PAS REGARDER LE MONITEUR EN CONDUISANT." apparaît sur le moniteur et l'image de lecture n'apparaît pas.
  - **Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture.**

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

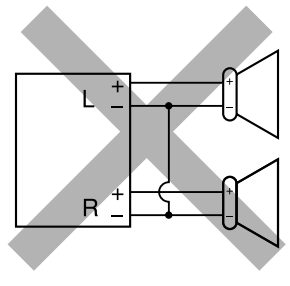
- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

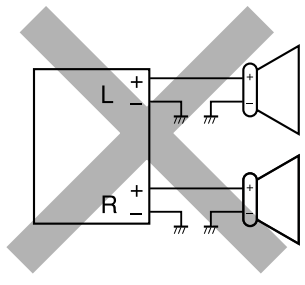
Remarques:

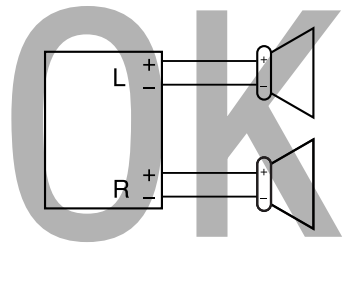
- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre* **4 Ω et 8** Ω*). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "AMP GAIN" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 30 du MANUAL D'INSTRUCTIONS).*
- *Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.*
- *Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.*

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.







PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- *AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.*

About sounds reproduced through the rear terminals

- **Through the analog terminals (Speaker out/LINE OUT/2nd AUDIO OUT):**
  2-channel signal is emitted.
  When playing a multi-channel encoded disc, multi-channel signals are downmixed. (AUDIO—DOWN MIX: see page 32 of the INSTRUCTIONS.)

- **Through DIGITAL OUT (optical):**
  Digital signals (Linear PCM, Dolby Digital*1, DTS*2, MPEG Audio) are emitted through this terminal. (For more details, see page 38 of the INSTRUCTIONS.)
  To reproduce multi-channel sounds such as Dolby Digital and DTS, connect an amplifier or a decoder compatible with these multi-channel sources to this terminal, and set "DIGITAL AUDIO OUTPUT" correctly. (See page 32 of the INSTRUCTIONS.)

*1 Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
*2 "DTS" and "DTS 2.0 + Digital Out" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

À propos des sons reproduits par les prises arrière

- **Par les prises analogiques (Sortie des enceintes/LINE OUT/2nd AUDIO OUT):**
  Un signal à 2 canaux est sorti.
  Lors de la lecture d'un disque codé multicanaux, les signaux multicanaux sont sous mixés. (AUDIO—MIXAGE DEMULTIPLICATION: voir page 32 du MANUAL D'INSTRUCTIONS).

- **Par la sortie DIGITAL OUT (optique):**
  *Les signaux numériques (Linear PCM, Dolby Digital *1, DTS *2, MPEG Audio) sont sortis par cette prise. (Pour plus de détails, voir page 38 du MANUAL D'INSTRUCTIONS).*
  Pour reproduire les sons multicanaux, Dolby Digital ou DTS par exemple, connectez à cette prise un amplificateur ou un décodeur compatible avec ces sources multicanaux, et réglez "SORTIE AUDIO NUM." correctement. (Voir page 32 du MANUAL D'INSTRUCTIONS).

*1 *Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme Dolby et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.*
*2 *"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.*

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Unit becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
* Have you reset your unit?

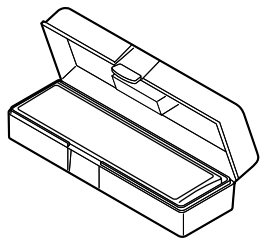
EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
* *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Pas de son des enceintes.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?*
- **Le son est déformé.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Interférence avec les sons.**
* *La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?*
- **L'appareil devient chaud.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* *Avez-vous réinitialisé votre appareil?*

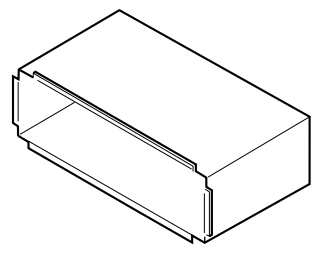
Parts list for installation and connection

If any item is missing, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer immediately.

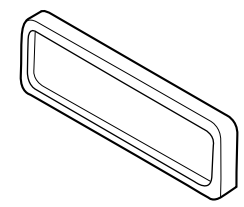
Ⓐ / Ⓑ
Hard case/Control panel
Etui de transport/Panneau de commande



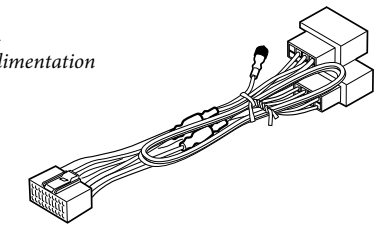
Ⓒ
Sleeve
Manchon



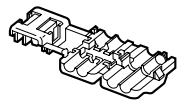
Ⓓ
Trim plate
Plaque d'assemblage



Ⓔ
Power cord
Cordon d'alimentation



Ⓕ
Crimp connector
Cosse à sertir



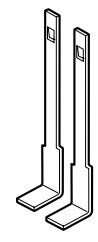
Ⓖ
Washer (ø5)
Rondelle (ø5)

Ⓗ
Lock nut (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)

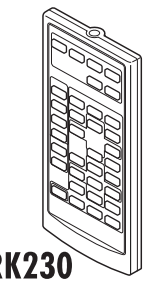
Ⓘ
Mounting bolt (M5 × 20 mm)
Boulon de montage (M5 × 20 mm)

Ⓙ
Rubber cushion
Amortisseur en caoutchouc

Ⓚ
Handles
Poignées



Ⓛ
Remote controller
Télécommande



Ⓜ
Battery
Pile

Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Si quelque chose manquait, consultez votre revendeur autoradio JVC immédiatement.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

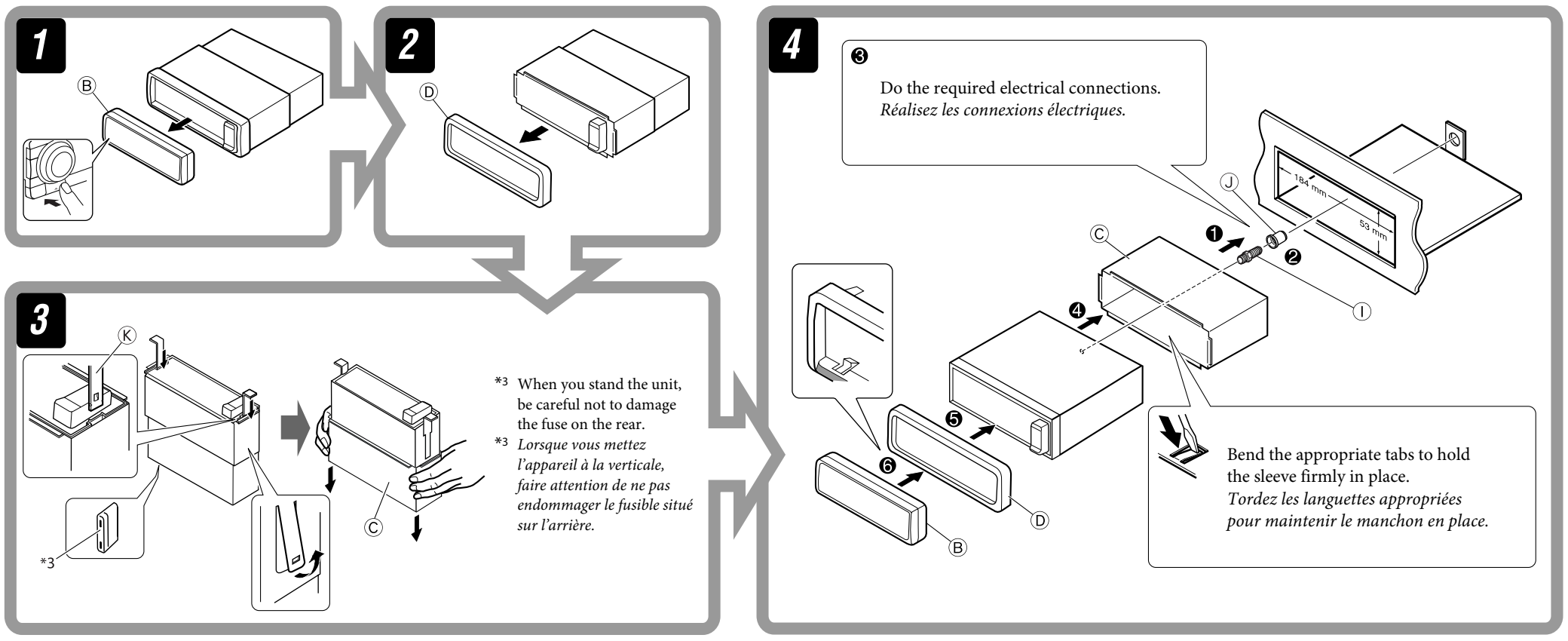
The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

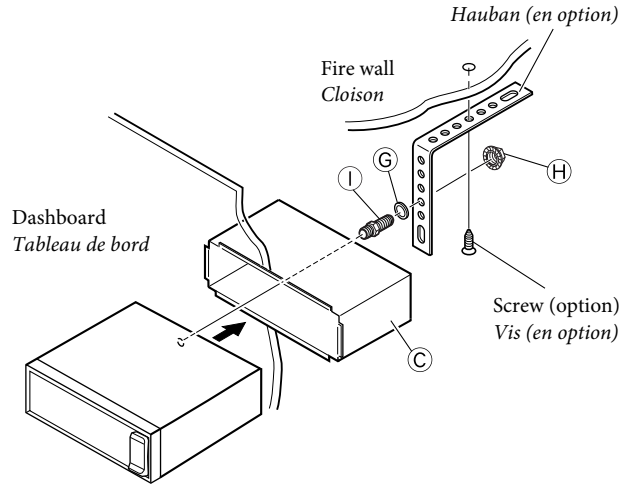
INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

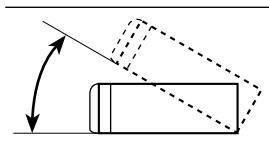
L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- *Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.*



When using the optional stay / Lors de l'utilisation du hauban en option

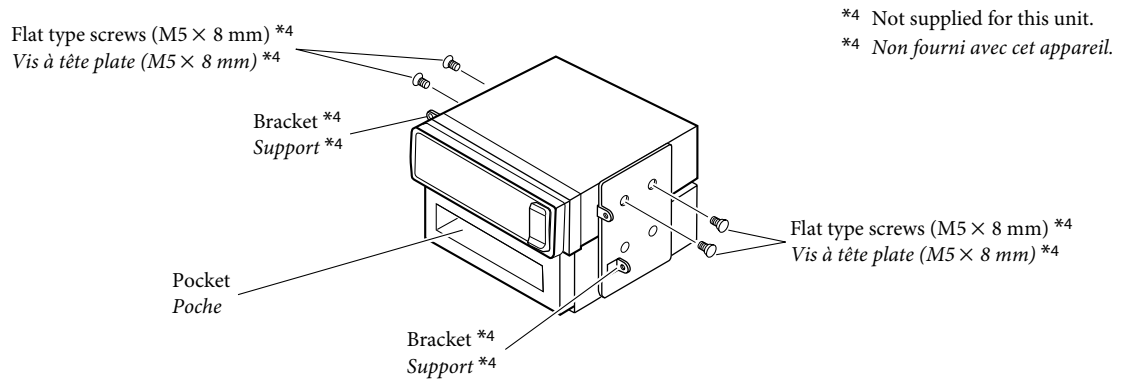




Install the unit at an angle of less than 30°.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°.

When installing the unit without using the sleeve / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
Dans une voiture Toyota, par exemple, retirez d'abord l'autoradio et installez l'appareil à la place.


Flat type screws (M5 × 8 mm) *4
Vis à tête plate (M5 × 8 mm) *4
Bracket *4
Support *4
Pocket
Poche
Bracket *4
Support *4
Flat type screws (M5 × 8 mm) *4
Vis à tête plate (M5 × 8 mm) *4

*4 Not supplied for this unit.
*4 *Non fourni avec cet appareil.*

Note : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

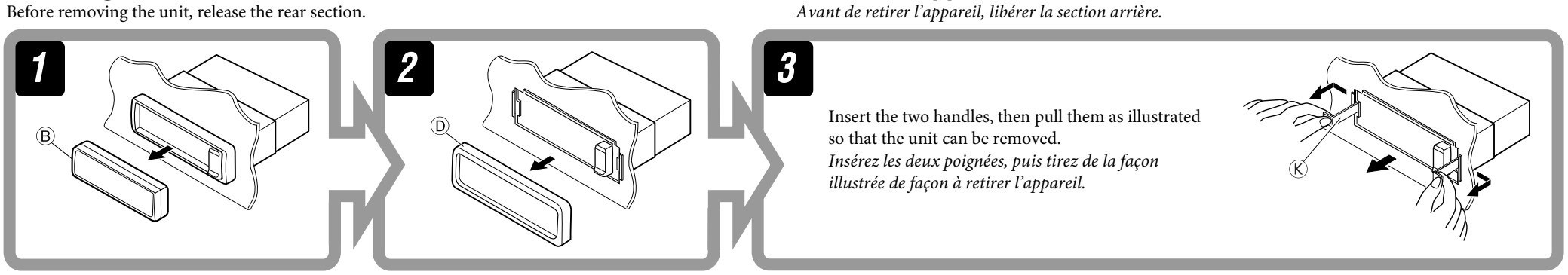
Remarque : *Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.*

Removing the unit

Before removing the unit, release the rear section.

Retrait de l'appareil

Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.


1
B
2
D
3
Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed.
Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil.
K

ENGLISH

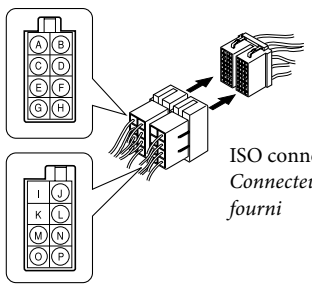
ELECTRICAL CONNECTIONS

FRANÇAIS

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

A If your car is equipped with the ISO connector / Si votre voiture est équippée d'un connecteur ISO

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- *Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.*



From the car body
De la carrosserie de la voiture

ISO connector of the supplied power cord
Connecteur ISO pour le cordon d'alimentation fourni

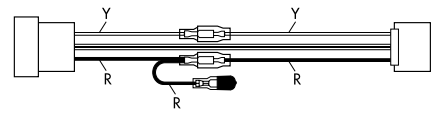
View from the lead side
Vue à partir du côté des fils

For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.
- Contact your authorized car dealer before installing this unit.

Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.
- *Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.*

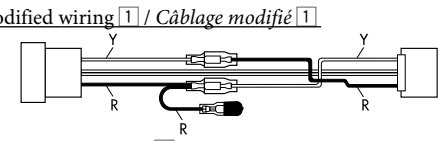
Original wiring / *Câblage original*



ISO connector
Connecteur ISO

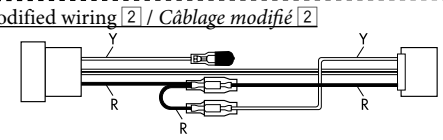
Y: Yellow *Jaune* R: Red *Rouge*

Modified wiring 1 / *Câblcâge modifié* 1



Use modified wiring 2 if the unit does not turn on.
Utilisez le câblage modifié 2 *si l'appareil ne se met pas sous tension.*

Modified wiring 2 / *Câblage modifié* 2



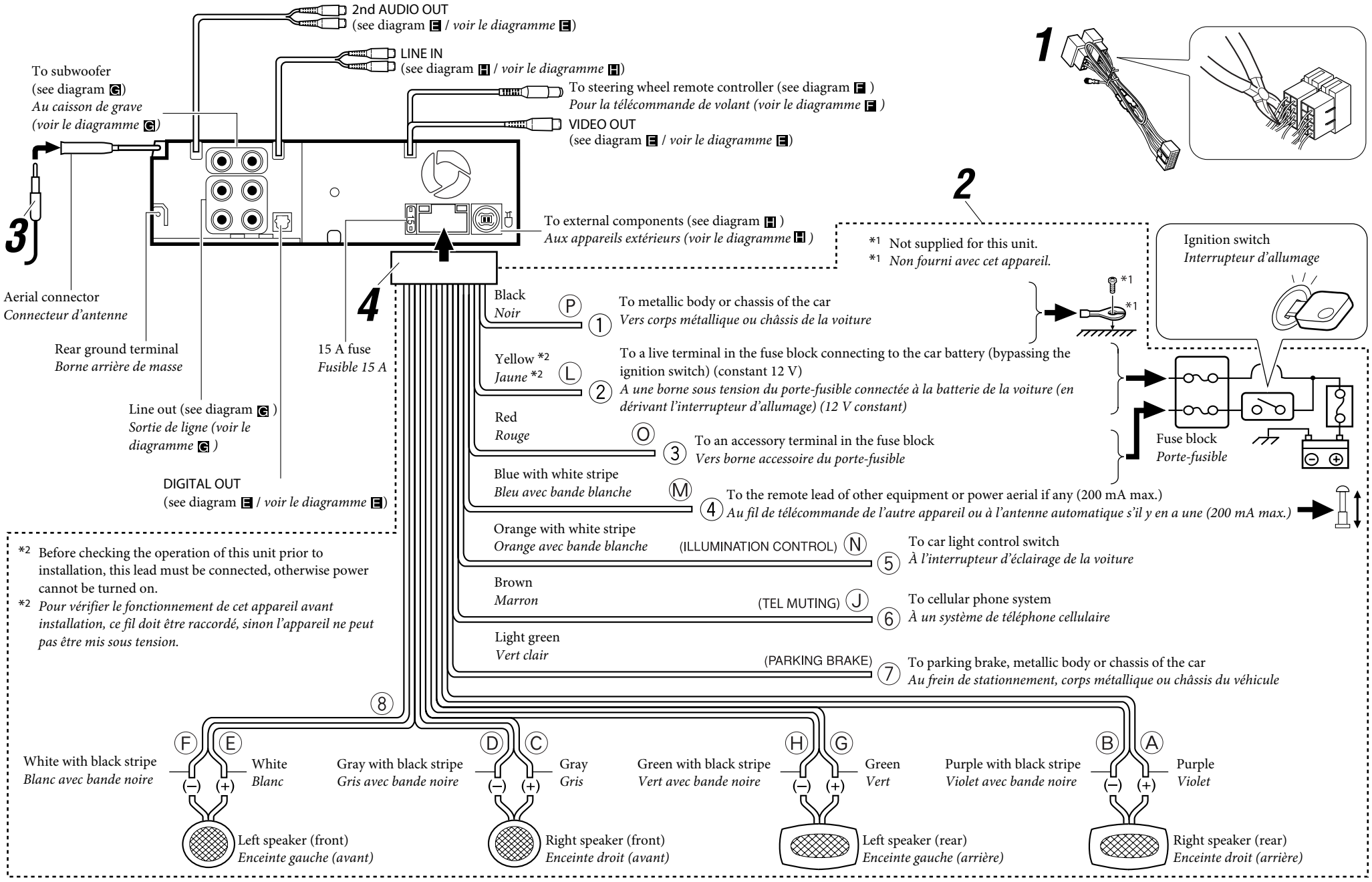
B Connections without using the ISO connectors / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

1. Cut the ISO connector.
2. Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
3. Connect the aerial cord.
4. Finally connect the wiring harness to the unit.

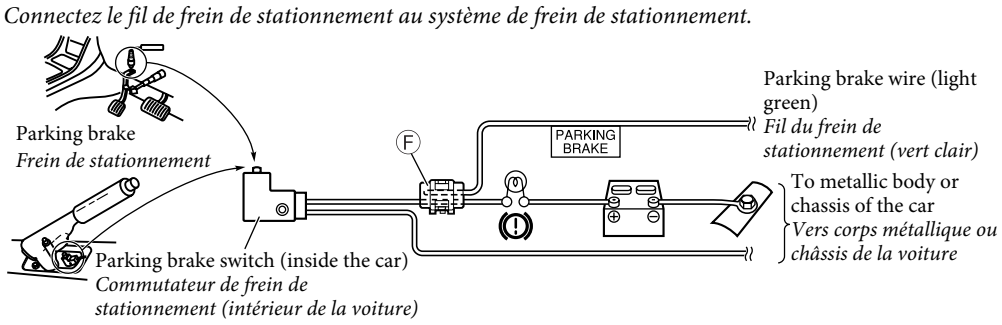
Avant de commencer la connexion: *Vérifiez attentivement le câblage du véhicule.*
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1. *Coupez le connecteur ISO.*
2. *Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.*
3. *Connectez le cordon d'antenne.*
4. *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*

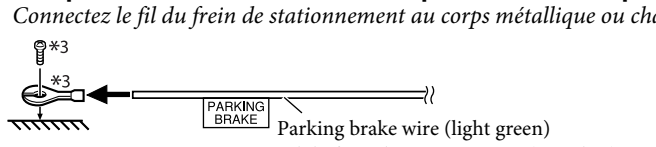

2nd AUDIO OUT
(see diagram E / voir le diagramme E)
LINE IN
(see diagram H / voir le diagramme H)
To steering wheel remote controller (see diagram F)
Pour la télécommande de volant (voir le diagramme F)
VIDEO OUT
(see diagram E / voir le diagramme E)
To subwoofer
(see diagram G)
Au caisson de grave
(voir le diagramme G)
To external components (see diagram H)
Aux appareils extérieurs (voir le diagramme H)
Aerial connector
Connecteur d'antenne
Rear ground terminal
Borne arrière de masse
15 A fuse
Fusible 15 A
Line out (see diagram G)
Sortie de ligne (voir le diagramme G)
DIGITAL OUT
(see diagram E / voir le diagramme E)
1
2
3
4
*1 Not supplied for this unit.
*1 Non fourni avec cet appareil.
Ignition switch
Interrupteur d'allumage
Black
Noir
P
1
To metallic body or chassis of the car
Vers corps métallique ou châssis de la voiture
Yellow *2
Jaune *2
L
2
To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch) (constant 12 V)
A une borne sous tension du porte-fusible connectée à la batterie de la voiture (en dérivant l'interrupteur d'allumage) (12 V constant)
Red
Rouge
O
3
To an accessory terminal in the fuse block
Vers borne accessoire du porte-fusible
Fuse block
Porte-fusible
Blue with white stripe
Bleu avec bande blanche
M
4
To the remote lead of other equipment or power aerial if any (200 mA max.)
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une (200 mA max.)
Orange with white stripe
Orange avec bande blanche
(ILLUMINATION CONTROL)
N
5
To car light control switch
À l'interrupteur d'éclairage de la voiture
Brown
Marron
(TEL MUTING)
J
6
To cellular phone system
À un système de téléphone cellulaire
Light green
Vert clair
(PARKING BRAKE)
7
To parking brake, metallic body or chassis of the car
Au frein de stationnement, corps métallique ou châssis du véhicule
8
*2 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.
*2 Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.
White with black stripe
Blanc avec bande noire
F
E
White
Blanc
Left speaker (front)
Enceinte gauche (avant)
Gray with black stripe
Gris avec bande noire
D
C
Gray
Gris
Right speaker (front)
Enceinte droit (avant)
Green with black stripe
Vert avec bande noire
H
G
Green
Vert
Left speaker (rear)
Enceinte gauche (arrière)
Purple with black stripe
Violet avec bande noire
B
A
Purple
Violet
Right speaker (rear)
Enceinte droit (arrière)

C Connecting the parking brake wire / Connexion du cordon de frein de stationnement

When installing the monitor in a location where it can be seen by the driver
Connect the parking brake wire to the parking brake system built in the car.
Lorsqu'on installe le moniteur à un emplacement où il peut être vu du conducteur
Connectez le fil de frein de stationnement au système de frein de stationnement.

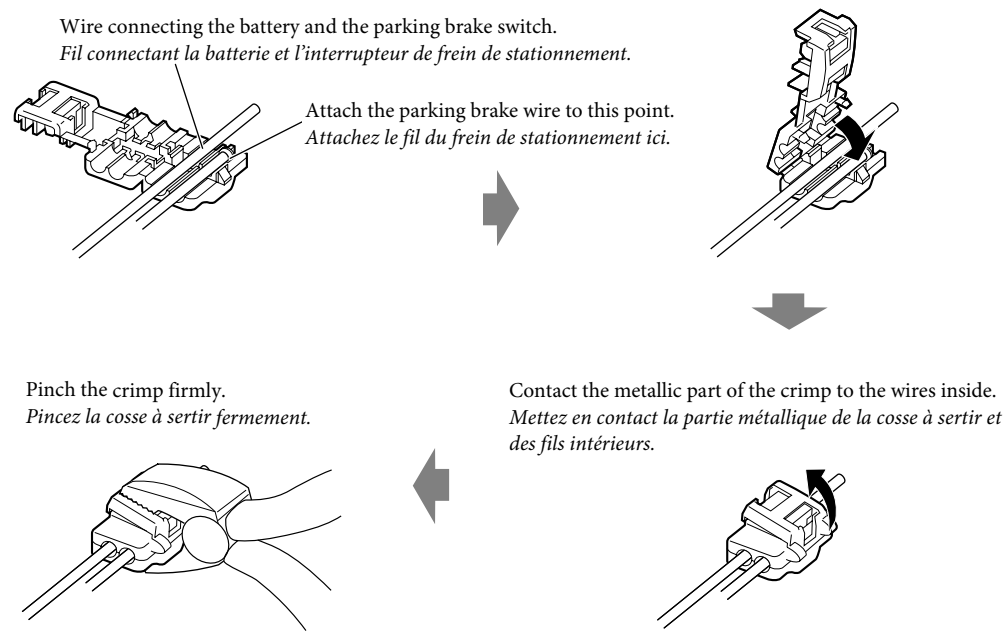

Parking brake
Frein de stationnement
F
PARKING BRAKE
Parking brake wire (light green)
Fil du frein de stationnement (vert clair)
To metallic body or chassis of the car
Vers corps métallique ou châssis de la voiture
Parking brake switch (inside the car)
Commutateur de frein de stationnement (intérieur de la voiture)

When installing the monitor in a location where it cannot be seen by the driver
Connect the parking brake wire to metallic body or chassis or the car.
Lorsqu'on installe le moniteur à un emplacement où il ne peut pas être vu du conducteur
Connectez le fil du frein de stationnement au corps métallique ou châssis du véhicule.

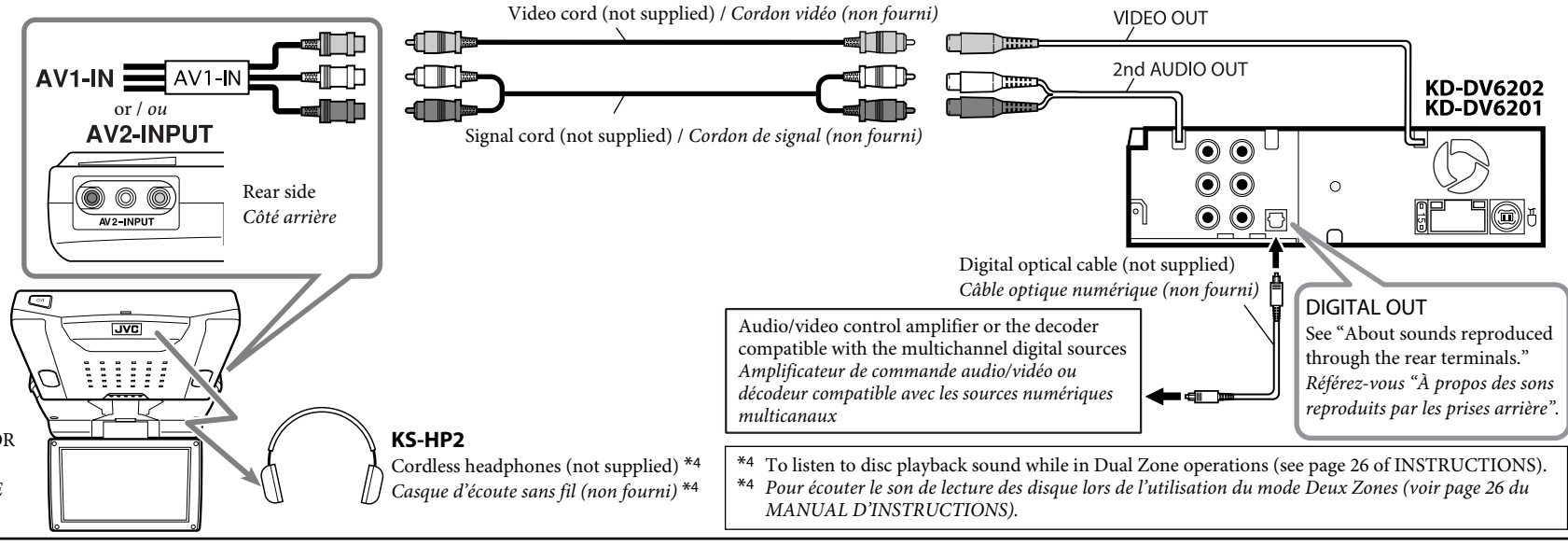


*3 Not supplied for this unit.
*3 Non fourni avec cet appareil.

D Connecting the crimp connector / Connexion de la cosse sertie


Wire connecting the battery and the parking brake switch.
Fil connectant la batterie et l'interrupteur de frein de stationnement.
Attach the parking brake wire to this point.
Attachez le fil du frein de stationnement ici.
Pinch the crimp firmly.
Pincez la cosse à sertir fermement.
Contact the metallic part of the crimp to the wires inside.
Mettez en contact la partie métallique de la cosse à sertir et des fils intérieurs.

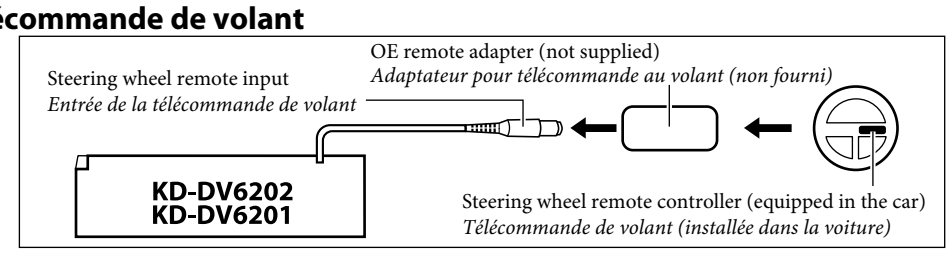
E Required connections for DVD playback / Connexions requises pour la lecture de DVD


Video cord (not supplied) / Cordon vidéo (non fourni)
Signal cord (not supplied) / Cordon de signal (non fourni)
VIDEO OUT
2nd AUDIO OUT
KD-DV6202
KD-DV6201
AV1-IN
AV1-IN
or / ou
AV2-INPUT
Rear side
Côté arrière
Digital optical cable (not supplied)
Câble optique numérique (non fourni)
DIGITAL OUT
See "About sounds reproduced through the rear terminals."
Référez-vous "À propos des sons reproduits par les prises arrière".
Audio/video control amplifier or the decoder compatible with the multichannel digital sources
Amplificateur de commande audio/vidéo ou décodeur compatible avec les sources numériques multicanaux
KV-MR9010
9-INCH WIDESCREEN MONITOR (not supplied)
MONITEUR À ÉCRAN LARGE DE 9 POUCES (non fourni)
KS-HP2
Cordless headphones (not supplied) *4
Casque d'écoute sans fil (non fourni) *4

*4 To listen to disc playback sound while in Dual Zone operations (see page 26 of INSTRUCTIONS).
*4 *Pour écouter le son de lecture des disque lors de l'utilisation du mode Deux Zones (voir page 26 du MANUAL D'INSTRUCTIONS).*

F Connecting to the steering wheel remote controller / Connexion de la télécommande de volant

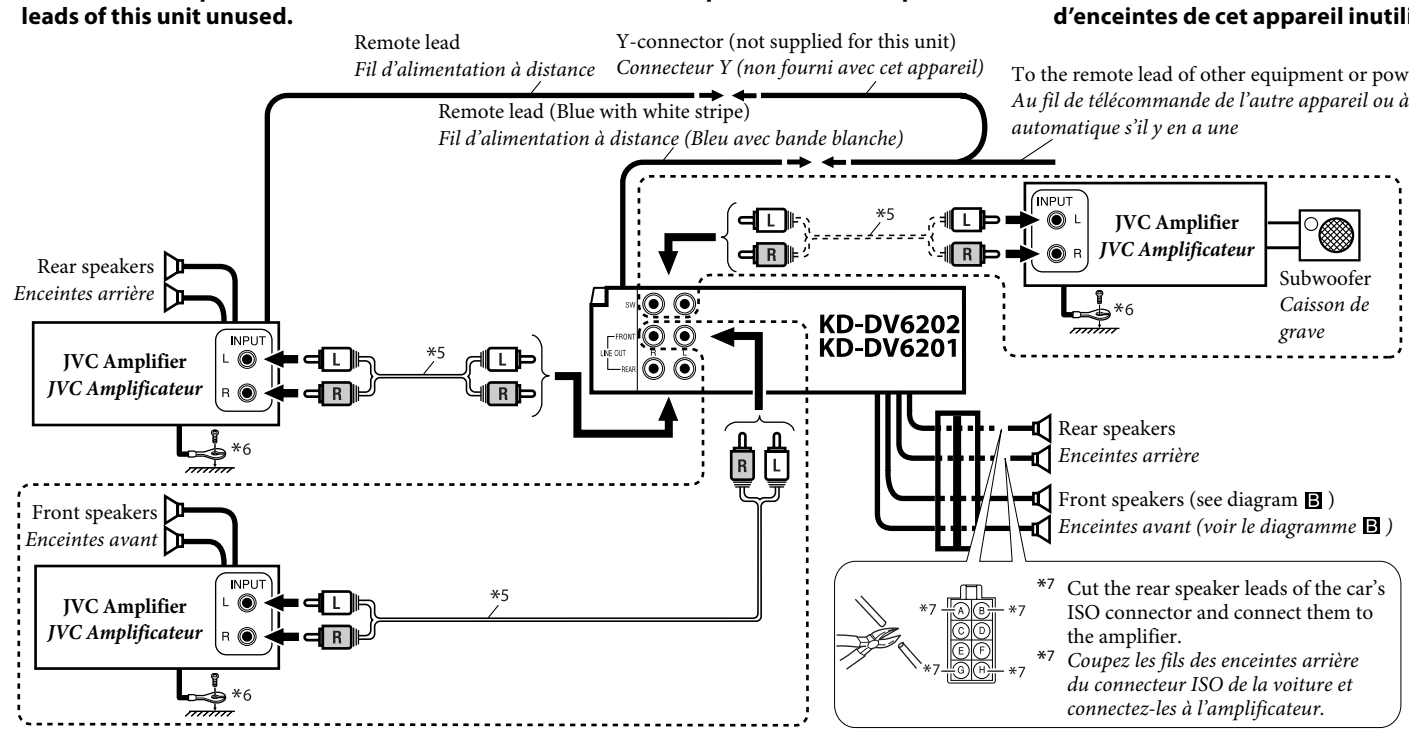
If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required.
Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire.


OE remote adapter (not supplied)
Adaptateur pour télécommande au volant (non fourni)
Steering wheel remote input
Entrée de la télécommande de volant
KD-DV6202
KD-DV6201
Steering wheel remote controller (equipped in the car)
Télécommande de volant (installée dans la voiture)

G Connecting the external amplifiers and/or subwoofer / Connexion d'amplificateurs extérieurs et/ou d'un caisson de grave

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.
- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système stéréo.
- *Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.*
- **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**


Remote lead
Fil d'alimentation à distance
Y-connector (not supplied for this unit)
Connecteur Y (non fourni avec cet appareil)
Remote lead (Blue with white stripe)
Fil d'alimentation à distance (Bleu avec bande blanche)
To the remote lead of other equipment or power aerial if any
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une
Rear speakers
Enceintes arrière
JVC Amplifier
JVC Amplificateur
INPUT
*5
*6
KD-DV6202
KD-DV6201
Subwoofer
Caisson de grave
Front speakers
Enceintes avant
Rear speakers
Enceintes arrière
Front speakers (see diagram B)
Enceintes avant (voir le diagramme B)
*7 Cut the rear speaker leads of the car's ISO connector and connect them to the amplifier.
*7 Coupez les fils des enceintes arrière du connecteur ISO de la voiture et connectez-les à l'amplificateur.

*5 Signal cord (not supplied for this unit)
*5 *Cordon de signal (non fourni avec cet appareil)*

*6 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chasis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the unit.
*6 *Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.*

H Connecting the external components / Connexion des appareils extérieurs

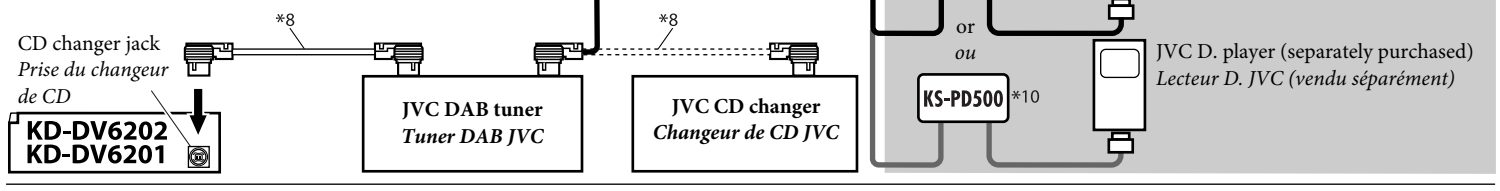
CD changer, DAB tuner, Apple iPod®, or JVC D. player / Changeur de CD, tuner DAB, iPod, Apple® ou lecteur D. JVC

- **Set "CHANGER" for the external input setting (See page 30 of the INSTRUCTIONS.) / Choisissez "CHANGER" pour le réglage de l'entrée extérieure (Voir page 30 du MANUAL D'INSTRUCTIONS.)**

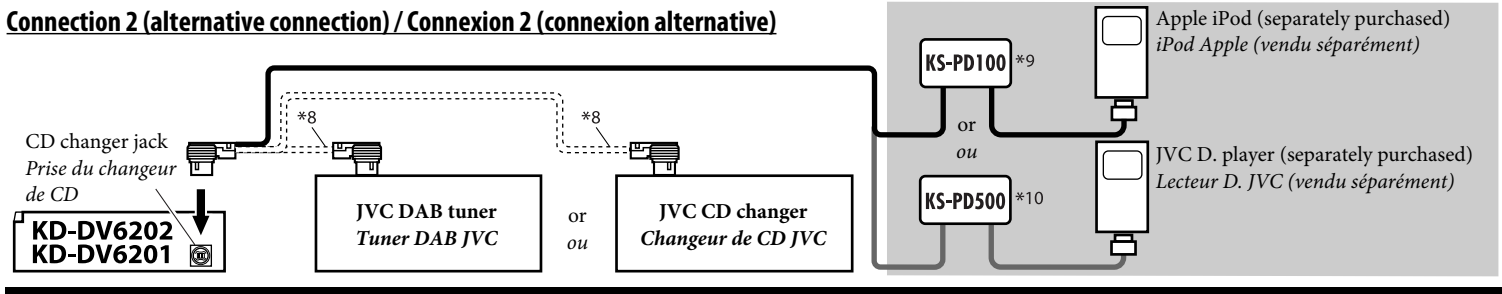
CAUTION / PRECAUTION:
- Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.
- *Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.*

- iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.
- *iPod est une marque de commerce d'Apple Computer, Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.*

Connection 1 (integrated connection) / Connexion 1 (connexion intégrée)



Connection 2 (alternative connection) / Connexion 2 (connexion alternative)



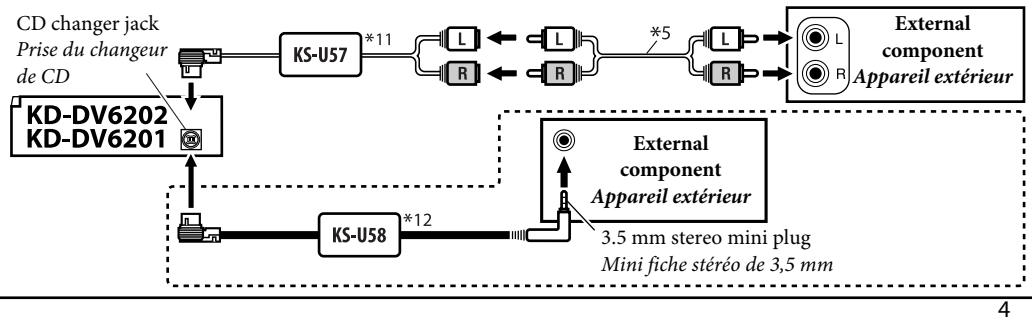
*8 Connecting cord supplied for your CD changer or DAB tuner
*8 *Cordon de connexion fourni avec votre changeur de CD ou tuner DAB*

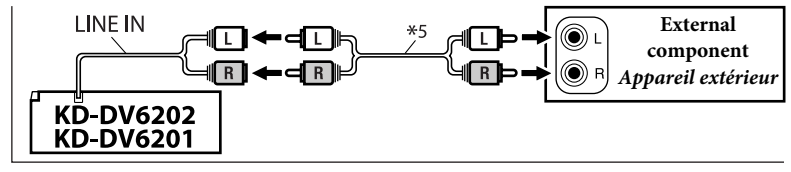
*9 Interface adapter for iPod—KS-PD100 (not supplied for this unit)
*9 *Adaptateur d'interface pour iPod—KS-PD100 (non fourni avec cet appareil)*

*10 D. player interface adapter—KS-PD500 (not supplied for this unit)
*10 *Adaptateur d'interface pour lecteur D.—KS-PD500 (non fourni avec cet appareil)*

Other external component / Autre appareil extérieur

- **Set "EXT IN" for the external input setting (See page 30 of the INSTRUCTIONS.) / Choisissez "EXT IN" pour le réglage de l'entrée extérieure (Voir page 30 du MANUAL D'INSTRUCTIONS.)**





*11 Line Input Adapter KS-U57 (not supplied for this unit)
*11 *Adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (non fourni avec cet appareil)*

*12 AUX Input Adapter KS-U58 (not supplied for this unit)
*12 *Adaptateur d'entrée AUX KS-U58 (non fourni avec cet appareil)*